Instrucciones para el análisis de la evaluación de escritura para Estudiantes con educación formal interrumpida o inconsistente (Students with Interrupted/Inconsistent Formal Education, SIFE)

Instrucciones para el análisis de la evaluación de escritura

El objetivo de esta evaluación de escritura en el idioma materno es identificar rápidamente las habilidades básicas de la escritura del estudiante y detectar a los posibles Estudiantes con educación formal interrumpida o inconsistente (SIFE). Este examen se puede administrar en grupo y los estudiantes tendrán un máximo de 15 minutos para completarlo.

Instrucciones para la administración:

Antes de comenzar la evaluación, si no lo sabe todavía, identifique el idioma materno o principal del estudiante. La evaluación se ofrece en los siguientes idiomas además del inglés:

- español
- árabe
- bengalí
- criollo haitiano
- chino
- urdu
- maay maay
- sgaw karen

1. Si un estudiante puede escribir en un idioma diferente a estos, el estudiante puede escribir en ese idioma usando la opción para inglés (con instrucciones orales en el idioma materno o principal). Si un estudiante no puede escribir, debe pedírsele que dibuje su respuesta usando la opción de 'respuesta dibujada'. Una respuesta dibujada no tendrá una calificación, pero permitirá que el estudiante participe activamente.
2. El instructor puede llenar las áreas de los detalles básicos del estudiante (nombre, fecha de llegada, fecha de admisión, etc.). Todas las instrucciones orales deben darse en el idioma materno o principal del estudiante.
3. Dígales a los estudiantes que escribirán una historia en su idioma materno o principal. Dígales que esto no es un examen, pero que nos gustaría que dieran lo mejor de sí, escribiendo todo lo que sea posible.
4. Usted puede responder preguntas básicas acerca de la tarea, pero absténgase de explicar, sugerir ideas o de ayudar explícitamente de otra forma al estudiante.
5. Los estudiantes no deben usar el diccionario ni pedir ayuda a los maestros u otros estudiantes para completar su texto escrito.
6. A los estudiantes se les debe animar para que escriban todo lo que puedan y debe proporcionárseles más papel si es necesario.

Nombre:		Edad:
Fecha:	Idioma materno:	
Fecha de arribo a EE. UU.:	País de origen:	

Título del escrito: _____

Ejemplo

Para esta actividad, escribe sobre tu celebración o día festivo favorito en tu país de origen. Incluye o piensa en:

- todos los detalles de la celebración o el día festivo
- qué hace que esa celebración o día festivo sea agradable
- cualquier recuerdo que tengas de la celebración o el día festivo

Usa el siguiente espacio para escribir uno o dos párrafos acerca de tu día festivo favorito:

Recuerda incluir:

- ☐ el nombre de la celebración o el día festivo que las personas festejan en tu país
- ☐ lo que las personas hacen para la celebración o el día festivo
- ☐ qué tipo de comida comen las personas
- ☐ por qué la celebración o el día festivo es tu favorito